

## **Presidente del Condado de Manhattan**

**Gale A. Brewer** (D)

Hola, mi nombre es Gale Brewer, candidata demócrata para ser Presidenta del Condado de Manhattan. Durante más de 40 años, incluyendo más de una década de liderazgo progresivo y productivo en el Concejo Municipal, he abierto camino para crear más ecuanimidad y oportunidad, hacer que el gobierno sea más asequible y transparente, y promover una mejor calidad de vida en nuestra Ciudad. Tengo una visión de cumplir objetivos y afrontar los retos que los ciudadanos de Nueva York enfrentan ahora y en el futuro. Como Presidenta del Condado de Manhattan, aplicaré mis 40 años de experiencia para ofrecer liderazgo innovador que funcione para ustedes. Desde el 2002, he representado al Upper West Side y al norte de Clinton en el Concejo Municipal de Nueva York, donde exitosamente aprobé: la primera ley de la nación que protege a los trabajadores nacionales; una histórica Ley de Datos Abiertos; una expansión de acceso a internet de banda ancha; la creación del Comité Asesor para combatir las chinches; mejores condiciones de vivienda; medidas para eliminar el grafiti, scrafiti y calcomanías indeseadas de cerrajero; una prohibición de fumar en los parques y las playas de la Ciudad; y fui co-autora de la ley de Bajas por Enfermedad de la Ciudad para que los trabajadores no tengan que llevar su enfermedad al trabajo para ganarse el salario que necesitan para sobrevivir. Recibí mi maestría del Kennedy School of Government de Harvard y enseñé Política Urbana en Barnard College y las universidades de CUNY por toda la ciudad, incluyendo Baruch College y Hunter College. Como Presidenta del Condado de Manhattan, yo trabajaré para ustedes: Luchar por la equidad y la oportunidad, exponer desigualdades donde existan y trabajar con la comunidad para mantener el carácter de nuestros vecindarios; y mejorar nuestra calidad de vida al desarrollar tecnología y programas comunitarios que identifiquen y rápidamente resuelvan problemas para que nuestros vecindarios estén más limpio, seguros y felices. Para más información sobre mí, por favor visiten mi sitio web: [GaleBrewer.com](http://GaleBrewer.com). Espero contar con su apoyo el 10 de septiembre. Gracias.

*Traducción del texto proporcionado por la candidata. Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales.*

## **Presidente del Condado de Manhattan**

**David B. Casavis** (R, I, DD, LBT)

Las Presidencias de los Condados de Nueva York tienen pocas responsabilidades y presupuestos extravagantes. En una era en la cual empleados mal pagados de la Ciudad son despedidos, el Presidente del Condado, es libre para hacer prácticamente todo lo que a él o ella se le antoje. El paquete incluye a 100 trabajadores a quienes les paga la Ciudad, dos choferes y limosinas e incluso una sirena. (Para que los mal pagados y los desempleados sepan quitársele del camino.) Entonces, ¿qué hace el Presidente del Condado? Ir a fiestas, cortar cintas y dedicar esquinas. Generalmente, el Presidente del Condado acepta responsabilidad y mérito por lo que otra gente hace. Cuando se otorga dinero, el Presidente del Condado se apunta el tanto. Cuando se completa una nueva construcción, el Presidente del Condado hace una reverencia ante los aplausos. Puede ser una vida en el centro de la atención pública; o puede ser una vida de reclusión. Es el sueño de un político. Cero voto por el cual recibir un regaño, y cero responsabilidad cuando las cosas van mal. Ni siquiera Santa Claus tiene una vida tan cómoda. Santa debe viajar y bajar por chimeneas llenas de hollín. El hecho es que la Presidencia del Condado de Manhattan sobrevivió la decisión de 1989 de la Corte Suprema, que declaró inconstitucional al gobierno de la Ciudad de Nueva York. Pocos municipios de la nación han sido anulados de tal manera. Por una chiripa, la presidencia del condado sobrevivió y se convirtió en un gran empleo fácil; una prestidigitación que enorgullecería a Tammany Hall. Ahora existen dos gobiernos municipales, este vestigio y el Concejo Municipal. Donde alguna vez el presidente del condado operaba el condado, ahora la oficina ha decaído y es un asilo para políticos viejos. La gente que barre la calle y cuidan niños pierden sus empleos, mientras que los políticos se regalan un aumento a sí mismos. Ellos predicán 'comparte el dolor', y recorta la grasa. Estamos de acuerdo. Los políticos deben compartir el dolor también. La manera más fácil es eliminando las Presidencias de los Condados. Yo soy David Casavis y me estoy postulando para ser Presidente del Condado de Manhattan, para entonces eliminar ese puesto. Voten por mí el cinco de noviembre. Juntos podemos remodelar nuestra Ciudad.

*Traducción del texto proporcionado por el candidato. Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales.*